

La chronique de l'abominable homme des lettres

Jean-Claude Gagnon

Numéro 62, été 1995

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/46562ac>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

Les Éditions Intervention

ISSN

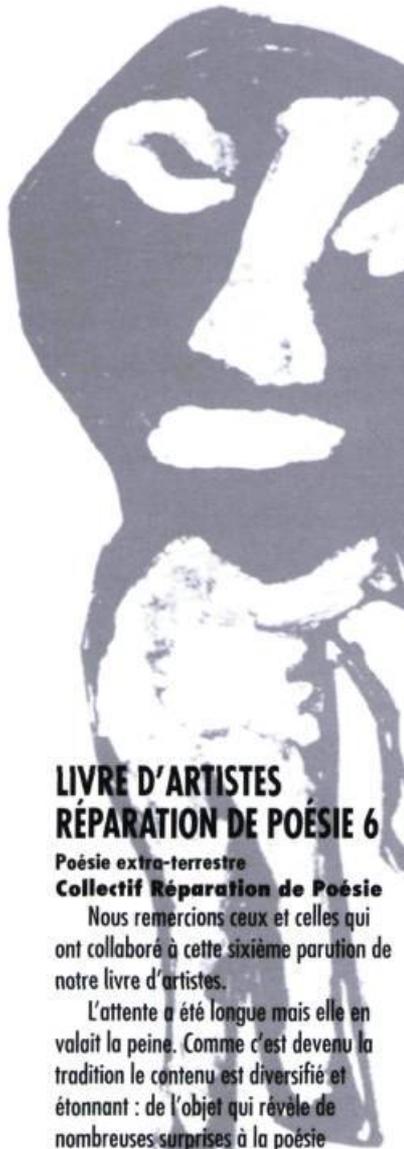
0825-8708 (imprimé)

1923-2764 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

Citer ce compte rendu

Gagnon, J.-C. (1995). Compte rendu de [La chronique de l'abominable homme des lettres]. *Inter*, (62), 86–91.



LIVRE D'ARTISTES RÉPARATION DE POÉSIE 6

Poésie extra-terrestre
Collectif Réparation de Poésie

Nous remercions ceux et celles qui ont collaboré à cette sixième parution de notre livre d'artistes.

L'attente a été longue mais elle en valait la peine. Comme c'est devenu la tradition le contenu est diversifié et étonnant : de l'objet qui révèle de nombreuses surprises à la poésie visuelle, en passant par les cartes postales et les autocollants. Comme le dit si bien l'un des participants, Alain GIBERTIE, c'est un vrai petit musée vivant.

Il inclut également une édition modifiée de cette chronique réalisée par notre Collectif que nous voulions depuis longtemps ajouter à notre livre d'artistes.

Merci à Gilbert SÉVIGNY (graphisme), Jean COULOMBE (correcteur d'épreuves) et l'équipe de Regart : Marie-Claude, Louise, Roger et Steve qui ont contribué à l'assemblage et à d'autres tâches connexes.

Pour le prochain numéro (7), envoyez-nous cent cartes postales selon le format habituel de celles-ci ; thématique suggérée : le dixième anniversaire du Collectif Réparation de Poésie ; date limite : le 1^{er} novembre 1995.

COLLECTIF RÉPARATION DE POÉSIE 6

(poésie extra-terrestre) :

Allemagne : Guillermo DEISLER, P. L. G., Georg LIPINSKI, Jurgen O. OLBRICH ; Belgique : Alain VALET ; Canada : PUPPET GOVERNMENT ; Cuba : Pedro Juan GUTTIERREZ ; Espagne : Raúl GALVEZ, Antonio GOMEZ ; États-Unis : ARTE A L CARTE, J. M. BENNET, Ellen V. BARKER, BOONE, David COLE, Denia M. HENDERSON, Mario MARRKKS, R. Mc. GRACKEN, NON LOCAL VARIABLE, Carlo PITTORE, Ann PETERSON, Stephen PERKINS, Bern PORTER, RED In STAMPLAND, Ruth A. SWANGER, Spencer SELBY, STATE OF BEING, Andrea THOMPSON, Tommy L. WELSHON ; France : Vincent COURTOIS, Alain GIBERTIE, Pascal LENOIR, Al PAVL, Jean-François ROBIC, Lucien SUEL ; Italie : Emilio MORANDI, Giovanni STRADA, Giberto SEBASTIANO, Rodolfo G. VITONE ; Québec : Nathalie ARTEAU, Kurt BEAULIEU, Christine BELLEY, Daniel BERNATCHEZ, Diane BERTRAND, Francine BOULET, Reine BOUTHAT, Jean-Claude GAGNON, Christine GERMAIN, Harold GILBERT, Ginette GONTHIER, Yves GONTHIER, Carole HÉBERT, Claire LAMARRE, Françoise LATULIPPE, Mario MONDARY, Suzanne PAYETTE, RASPOUTINE, Julie-Dominique RATHIER, Malcolm REID ; Suisse : Marcel STUSSI

Prix de vente : 50 \$

ÉVÈNEMENT RÉPARATION DE POÉSIE DIXIÈME ANNIVERSAIRE

Mai 1996 au Lieu (Québec), à Regart (Lévis), à Inverness (Bois-Francs)

Nous vous invitons à participer à cet événement et à ses volets habituels selon cette thématique : le dixième anniversaire de la réparation de la poésie.

La réparation accuse ses dix ans d'existence : la poésie est-elle réparée ? En quel état se trouve-t-elle après avoir réglé son compte à la poétique lors de l'apparition historique du livre (de l'édition) ? La venue de l'édition mit un terme à ce concept physique et spontané (certains se rappelleront que cette même idée a donné vie à la réparation de poésie et à toutes les activités qui lui sont reliées depuis).

Elle fut malaxée, mise en purée, « granulée par d'autres genres », stagiaire à la station s(e)rvrice du poète, fondue/enchaînée comme une simple surface poétique générale, enlevée par des extraterrestres (Livre d'artistes n° 6 : Poésie extraterrestre), confrontée à la nature (ateliers poésie-nature) ; a-t-elle conservé sa tiédeur ancestrale ou adopté une nouvelle robe aux couleurs d'une fusion contemporaine ?

Pour l'exposition, toutes les techniques sont permises : art postal, poésie visuelle, installations, objets, vidéo, audio.

Aucune œuvre ne sera retournée sauf si vous nous faites parvenir les frais suffisants en argent canadien. Format maximum : 30,5 x 30,5 cm (1 pied carré). Date limite de réception des œuvres : le 30 février 1996.

Lors du vernissage de l'exposition, une soirée de performances sera présentée. Les personnes intéressées doivent réaliser de courtes performances (maximum : 15 minutes).

Un atelier Poésie-nature se tiendra à Inverness dans les Bois-Francs en collaboration avec les Productions Byzantines. Il s'agit de produire sur place une œuvre (technique libre : performance, installation, audio vidéo, art environnemental) établissant des liens entre la poésie et la nature.

Pour ces deux derniers volets veuillez me faire parvenir un projet écrit au plus tard le 30 février 1996.

Pour ce dixième anniversaire, nous tenterons d'obtenir l'aide d'organismes, de centres d'artistes, d'individus qui ont produit nos activités depuis le début. Ils pourront soit nous fournir une pièce pour les différents volets ou programmeront leur propre activité en mai 1996.

Nous vous prions de noter que notre Deuxième rencontre d'art postal dans la région de Québec est reportée à une date ultérieure.

PUBLICATION RÉPARATION DE POÉSIE

n° 3

Automne 95

Nous vous invitons à nous faire parvenir une page originale (poésie visuelle, art postal, Copy-Art, art à l'ordinateur, collages) en noir et blanc pour notre bulletin *Réparation de Poésie* que nous désirons réaliser trois fois l'an et qui comporte une édition modifiée de cette chronique ; il est distribué à nos abonnés et à notre réseau (son tirage varie selon les marées de cinquante à cent exemplaires).

La première édition a été incluse dans notre livre d'artistes n° 6 et la deuxième paraîtra cet été.

Format : 5 1/2 X 8 1/2

pouces (14 X 21,5 cm)

Date limite des remises des pages pour le n° 3 : le 1^{er} septembre 1995.

CAHIER D'ART EXPÉRIMENTAL

En collaboration avec l'Association artistique Mandragora

Nos amis portugais de l'Association Mandragora préparent une collection de cahiers sur l'art expérimental dans le monde entier ; chacun de ces cahiers sera dédié aux artistes de chaque pays représenté. Nous avons la responsabilité de sélectionner les créateurs québécois qui en feront partie.

Techniques : art à l'ordinateur, poésie expérimentale, performance, installation, collage, art postal, audio, vidéo.

Selon vos disciplines respectives, nous souhaitons recevoir des photos en noir et blanc ou une page (originale) aussi en noir et blanc et un texte décrivant votre démarche.

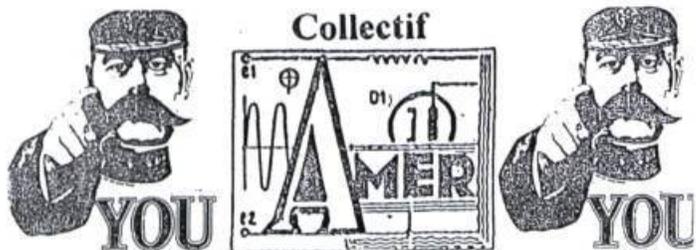
Format : 8 1/2 X 11 pouces.

Date limite : le 1^{er} juin 1996

Pour toute information supplémentaire liée à ces différents projets ou à votre souhait de devenir membre du Collectif (il est possible de vous abonner pour la somme de dix dollars), écrivez-nous à cette adresse :

Collectif Réparation de Poésie
A/S Jean-Claude GAGNON
359, rue Lavigneur, App 1,
Québec (Québec), G1R 1B3
Téléphone : (418) -647-3833

LA CHRONIQUE DE L'ABOMINABLE



Collectif

CONNECTED

(Branchés)

Le centre d'artistes Connexion de Fredericton, Nouveau-Brunswick, organise ce projet. L'exposition se tiendra en juillet et en août 1995.

Techniques libres. Vos œuvres ne seront acceptées que du 1^{er} juin au 31 août 1995.

Connected
P. O. Box 696
Fredericton, New-Brunswick, Canada,
E3B 5B4

SOLIDARITÉ ET DROITS SOCIAUX

Collectif AMER

Dans le cadre de la journée de la solidarité, le Collectif AMER organisera une exposition d'art postal à Chevilly Larue en décembre 1995 et en janvier 1996. Envoyez vos enveloppes et objets décorés sur le thème : Solidarité et droits sociaux, à l'adresse suivante :

Journée de la Solidarité
Collectif AMER
Pierre-Jean VARET
11, rue de Rouvergue
94550 Chevilly Larue
France

LE LOUP ET LES TROIS PETITS COCHONS

Aucune date limite ; réponse à tous ; des expositions sont prévues ; format unique des œuvres : 9 x 14 cm (A4) ou des posters de très grandes dimensions ; racontez vos histoires en langues anciennes ou nouvelles.

Le loup et les trois petits cochons
Baudhuin SIMON
Hog Fluxus
71, rue d'Hoffschmidt
B 66720 Habay
Belgique

ALCHIMIE ET TAROT

Sans date limite ; format et technique libres ; publication périodique.

Alchimie et tarot
Alain VALET
17, Rue de Sesselich
6788 Arlon
Belgique

BOMBE ATOMIQUE

Art postal

Ces deux thématiques signifient énormément pour l'artiste japonais Shozo SHIMAMOTO. La date du 6 août marquera le cinquantième anniversaire du lancement de la bombe atomique sur Hiroshima.

Il invitera l'artiste amérindien Dennis BANKS à performer avec lui dans cette même ville l'été prochain. Il aimerait couvrir alors l'arrière-scène avec des travaux d'art postal réalisés sur sa tête.

Il aimerait que vous ajoutiez vos collaborations sur la reproduction de sa tête située de l'autre côté de cette invitation.

Thématique libre. Documentation assurée.

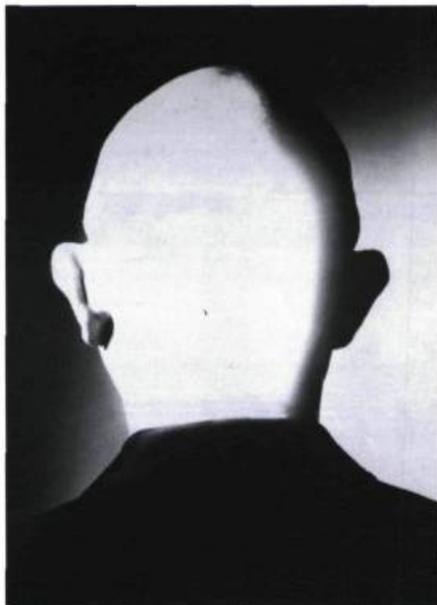
Atomic Bomb-Mail Art
Shozo SHIMAMOTO
1-1-10, Koshienguchi
Nishinomya 663
Japan

ART OF SHOES

(Art des chaussures)

Faites parvenir à Yayoi YOSHITOME vos concepts de chaussures, celles que vous portez maintenant, celles que vous imaginez sous la forme d'une illustration, d'une photographie, d'un collage, etc.

Art of Shoes
Yayoi YOSHITOME
c/o Mayumi + Shozo
1-1-10 Koshienguchi
Nishinomya 663
Japan



CORRUGATED PAPER MAIL ART PROJECT

(Papier ondulé)

Reika YAMAMOTO

Faites-lui parvenir vos œuvres sur papier ondulé ; toutes les œuvres seront acceptées ; techniques libres ; Reika YAMAMOTO vous enverra son propre travail.

Corrugated Paper Mail Art Project
Reika YAMAMOTO
4-7-7 Eirakuso
Toyonaka-City
Osaka 560
Japan

PROJET ANTI-APARTHEID

Alessandro CECCOTTO

Le terme « apartheid » peut aussi signifier être Noir, gai, Esquimau, Amérindien, communiste, gitan, drogué, fou... Médias permis : œuvres graphiques, vidéo, photographie, littérature, objets, musique, projets de performances.

Documentation assurée et expositions périodiques.

Antiapartheid Project
Alessandro CECCOTTO
Via Scarpari 1-L
45011 Adria (RO)
Italy

PROJET MISSING

(Manquant)

J'ai reçu la documentation pour le projet Missing incluant une liste impressionnante de participants.

Missing
c/o Kunstverein Kult-Uhr
IM Allen Honn 22
53578 Stockhausen
Federal Republic Of Germany

MAGAZINES

MANI-ART 85

Pascal LENOIR

Encore un excellent travail d'édition de la part de Pascal LENOIR pour cette dernière cuvée de Mani-Art ; contient une enveloppe renfermant des collaborations de plus petites dimensions. Parmi les participants : Patricia COLLINS, Lancillotto BELLINI, Pascal ULRICH, Preston PARK, Waltham ABBEY.

Mani-Art
A/S Pascal LENOIR
11, ruelle de Champagne
60680 Granfresnoy
France

CUBA TRAVEL DIARY

John HELD Jr.

Cuba Travel Diary relate l'itinéraire de John HELD Jr. à Cuba en janvier 1995, à la manière d'un journal de voyage décrivant jour après jour les gens rencontrés (les représentants des organismes et artistes) et les activités réalisées, entre autres l'exposition d'art postal présentée au Musée national de La Havane. On assiste à la rencontre de Abelardo MENA, responsable du groupe BANCO de IDEAS Z.

BIBLIOZINE 31 ET 32

John Held Jr.

Bibliozine, dont je vous ai décrit la nature dans la plus récente chronique, traite cette fois-ci dans le n° 31 d'un ouvrage publié chez Winnes FRIDRICH and Lutz WOHLRAB, éditeurs : *La situation de l'art postal en République fédérale allemande de 1975-1990*, John HELD Jr., 124 pages, ISBN 3-7759-0309-9.

Et pour le n° 32, des articles récents de John HELD Jr., dont « They will go underground » dans la revue texane *Circa*, n° 2, Mars 95, « Interview with Allan Kaprow » dans *ND 19*, page 37-39, et avec Dobrica KAMPERELIC : *Interview with John Held Jr.* dans la revue *ARTEFACT* de Belgrade.

Cuba Travel Diary et Bibliozine
John HELD Jr.
1903 Mc Millan Avenue
Dallas, Texas
75206 USA



LUNA BISONITE PRODS

John M. BENNET

Plusieurs petites brochures cartons en collaboration avec Robin CROZIER (Wash), Lucien SUEL (d'amour et d'espace, la verge des législateurs), avec Al ACKERMAN (Never Fails), Ken HARRIS ou John M. BENNET lui-même (Drumming).

Luna Bisonite Prods
John M. BENNET
137 Leland Ave
Columbus, Ohio, USA 43214

CASE DÉPART

Vol. 1, n° 2
Spécial Fantastique
Édition ScaBD

Dans ce numéro dédié à la BD fantastique, j'ai remarqué le *curé incurable* de Patrick BOIVIN et Jocelyn SIMARD au montage très intéressant. Cette deuxième livraison de *Case départ* est une réussite de la ScaBD qui fêtera bientôt son 10^e anniversaire.

Case Départ
281, Saint-Vallier Est
Québec, G1K 3P5

L'APPEL DU DOCTEUR SAX

Écritures d'Amériques
Vol. 1, n° 2

L'appel du docteur SAX offre la chance à tous d'écrire et d'être lus. Au cœur d'un quartier populaire, il réunit néanmoins des appelés de partout et leurs textes diversifiés : nouvelle, poésie, conte, théâtre... Il est toujours possible de s'abonner au coût de 10 \$ pour 6 numéros ou de demander les numéros individuellement pour seulement 2 \$.

Des textes de Anick ARSENAULT, Jean-Christophe BRIE, Éric BURMAN, Gilles CÔTÉ, Éline LACROIX-BÉGIN, Michelle LECLERC, André MARCEAU, Ronald McGRÉGOR, Christian MORENCY, Geneviève MORIN, Guylain POULIOT, Martin POULIOT, Laurence RIMBAUD, Richard TANGUAY.

Docteur Sax, allégorie de l'enfance, Ti-Jean, des Hou, ha ha ha dans la nuit au fond des buissons au risque de se faire tirer l'oreille par mémère Gabrielle ; **Docteur Sax**, vampire à la conquête de l'Amérique kérouacquoise cachée au fond des âmes canayennes-françaises, canucks, survivants des petites migrations de l'espèce ; **Docteur Sax**, dernier cri dans la nuit fantastique, litanie du mal éjaculé de l'inconscience collective, littéraire, le sang siphonné par le vampire urbain jusqu'à la dernière goutte, métamorphose du mythe récupéré, recyclé par ce bon petit yable de Lowell, Mass., sosie de BURROUGHS et la crise de grand mal de DOSTOÏEVSKI, délire et fièvres dangereuses ; **Docteur Sax**, pour toutes mes sœurs et tous mes frères dévorés par les profondeurs du grand continent, du Pérou jusqu'aux terres du Nord, et des mots qu'ils ont pour s'évader des prisons de cette ultime Amérique inassouvie.

L'appel du docteur Sax
375, rue Laviguer, App. 2,
Québec (Québec), G1R 1B3

REPENT SINNERS BUILDING A NEW WORLD UNDER CHRIST

Kurt BEAULIEU, 1995

Kurt BEAULIEU récidive avec sa BD indépendante pour adultes consentants seulement (Prix de vente : 1.50\$).

Repent Sinners
C/O Kurt BEAULIEU
1805, St-André, App. 24,
Montréal (Québec)
H2L 3T9



CANADIAN STAMPER

Paraît tous les mois, très utile pour ceux et celles qui veulent des informations sur l'aspect technique de l'art postal : achat de matériel pour les tampons, embossage, timbres, etc.

The Stamp Shop, Dept. Canadian Stamper
R. R. #1, Bobcaygeon, Ontario,
Canada, KOM 1A0

INC.FORMATION

Brochure célébrant le 10^e anniversaire du centre d'artistes du même nom dans la ville d'Hamilton en Ontario.

L'automne 95 verra la tenue d'une exposition des membres commémorant cet anniversaire.

Inc.Formation
103, Vine Street, Hamilton, Ontario,
L8R 2B1, Canada

ABRAHAM

n° 19 Souveraineté qui es-tu ?

Abraham est maintenant porté par un collectif de huit personnes, la plénière d'Abraham. Ces huit personnes s'occupent de sa rédaction (mais sans exclure d'autres écrivains), de sa fabrication, de sa diffusion.

Dans ce numéro elles se posent la question : Comment chacun se sent-il face au référendum ?

La plénière d'Abraham : Jean-Jacques ACAU, Yorich GODIN, Michel LEBLOND, Geneviève MARIER, Martin POULIOT, Malcolm REID, Bernard SAINT-ONGE, Shana SAPER.

(Prix de vente : 2 \$)
Abraham
c/o Malcolm REID
510, rue Saint-Gabriel, Québec,
G1R 1W3

LONGA : BREVIS

Reid WOOD
State of Being

Une série de 20 copies ; il s'agit là d'une recherche très réussie avec l'aide de l'ordinateur réalisée à partir d'une relique alimentaire utilisée par Emilio MORANDI lors de sa performance en mai 1994 pendant la *Première rencontre internationale d'art postal* de la région de Québec.

Longa : Brevis
Reid WOOD (Digital Press
1995)
271 Elm St-Oberlin
OH 44074
USA

SIMPLEMENT PARFOIS DES ÉTOILES SE POSENT

n° 1 Maman j'ai fait Proust et Kafka dans ma culotte

Oui=Non
Alain GIBERTIE

Dépliant poétique de quelques pages publié par GIBERTIE dont deux pour le premier numéro sont dédiées à Claude PÉLIEU, Robert FILLIOU, Guy DEBORD.

Le deuxième nous présente quelques extraits (aphorismes) de l'œuvre de Richard TIALANS, qu'Alain GIBERTIE peint comme un humble parmi les humbles et qui n'a édité que 256 numéros de la revue A. A. Il édita aussi, il y a longtemps, avec François JACOMIN, la traduction et adaptation française de *Ample food for stupid thought* de Robert FILLIOU, son ami (AA éditions-Yellow now-Liège). Aussi très humblement, il édita la quasi-totalité des œuvres théâtrales de Robert FILLIOU.

Voilà quelques exemples des aphorismes de TIALANS :

Le métier d'écrivain consiste généralement à remplir les corbeilles de papier.

Dieu merci, je ne suis pas condamné à produire.

Les mots du poète donnent à la cicatrice la fascination du sourire.

L'écrivain n'est plus aussi passionnant quand, après avoir créé, il se met à faire des phrases.

Simplement parfois des étoiles se posent

Maman, j'ai fait Proust et Kafka dans ma culotte

Oui=Non
Alain GIBERTIE
39-41 Boulevard Suchet
75016 Paris
France

BRAIN CELL 322 ET 324

Estampes, autocollants, sceaux toujours nouveaux que Ryosuke COHEN a réunis à sa manière habituelle, mais la qualité et le renouvellement des œuvres étonnent toujours.

S'il vous plaît lui poster vos estampes (*rubber stamps*), ou 150 autocollants ou sceaux. Il imprimera ou collera ceux-ci sur du papier de format A3 (150 copies). Il fait parvenir une copie avec une liste des participants à ceux-ci. N'envoyez pas votre matériel pour plusieurs numéros mais plutôt pour un seul à la fois.

Brain Cell
Ryosuke COHEN
3-76-1-A-613 Yagumokitacho
Moriguchi City
Osaka 570 Japan



C'EST LA FAUTE AUX COPIES N° 94

Les guides noirs 4 : Paysage du Morbihan — pour un tourisme radical
Jean-François ROBIC

« Les vieillards disent la terre seule durera. Vous disiez juste. »

Visions apocalyptiques ou simples constats des terres habitées par des carcasses d'autos, lièvres contemporains de nos espaces périphériques que fait surgir le tourisme radical et corrosif de M. ROBIC.

C'est la faute aux copies
Jean-François ROBIC
6, rue Auguste Lamey
F-67000 Strasbourg
France

KONVERGENCE

(Poésie/fiction/graphisme)

Des textes d'entre autres Vincent COURTOIS, R. Wolf BALEJ, K. PETCHNATZ, J. GALDO, L. SUEL, M. VALENTIN, O. DUBOSQ, D. MONET et des illustrations de Mehdi ENNEMRI, R. MAGGI, Sophie PITHON, ANSOFI, Patricia BUCK.

Parlons un peu du texte *Répétitions* de Vincent COURTOIS dans ses propres mots : « *Répétitions* est un texte qui ne peut pas se finir. Il participe de la Konvergence en s'articulant autour d'une voix qui se morcelle peu à peu au sein de sa propre énonciation. La répétition inutile en moi l'objet même de son débat. Il y aura toujours quelque chose à dire, à venir. La totalité du poème ne pourra jamais être réunie en un seul ensemble. C'est un texte ouvert, infini. » (ISSN 1250-5235, 10 francs)

Konvergence
C/O Vincent COURTOIS
11, rue du Mélinais
49 100 Angers
France

PROVE IT
PRETZEL
BOY

PROVE IT PRETZEL BOY

(pipb) n° 10
Alice BOREALIS

À propos des trois petits cochons pardon des trois petits livres.

Deux d'entre eux proviennent d'un projet d'échange annoncé dans *PIPB 5*, soumis par Solamito LUIGINO et Sam CANNOROZZI. Le troisième est l'illustration d'un rêve envoyé par Lawrence D. RISKAS qui souhaite se faire de nouveaux amis dans le réseau.

À propos des timbres, une liste des collaborateurs se trouve sur la feuille ainsi qu'un poème de Byron BLACK.

PIPB
Alice BOREALIS
2802 Parkview Terrace
Baltimore
MD 21214-3137, USA

do not X-RAY ray just play the game called mail-art



MAIL ART ARCHIVE

Publications 121 et 122
Alessandro CECCOTTO

Le numéro 121 est consacré aux projets, événements et publications et nous renseigne à propos de l'Union internationale des artistes de l'art postal (I.U.O.M.A.), appellation inventée par Ruud JANSEN pour désigner une association fictive qui défendrait les droits de ceux-ci. JANSEN et son équipe décrit la démarche que sous-tend la mise sur pied de cette association.

Pour en savoir plus, écrire à Ruud JANSEN, Tam Publications, P. O. Box 10388-5000 JJ, Tilburg, Nederland.

Le même R. JANSEN continue son article au sujet de l'art postal électronique (chapitre VI 1).

Le bulletin *Transfusion* (n° 122) ouvre ses pages à la production visuelle du groupe japonais AERIAL PRINT et à Ruud JANSEN.

Mail Art Archive
Alessandro CECCOTTO
Via Scarpari 1-L
45011 Adria (RO)
Italie

LE LONG COLLIER DE LOUISE BROOKS

Jean-Pierre Le GOFF

Thèmes

La plupart du temps il est aisé de repérer le processus de pensée qui a abouti au choix d'un mot pour *Le collier de Louise BROOKS*, mais il arrive que les raisons restent énigmatiques, soit que les personnes aient fait appel à des références personnelles, soit que ma sagacité ne détectât pas le parcours qui ait mené à ce mot.

J'ai été sollicité par la tentation de classer ces mots par catégories. Naturellement, des mots que j'ai classés sous un même thème peuvent se retrouver sous un autre. Rien n'est définitif. Ces mots sont vivants et très souvent lourds des pensées concentrées qui les ont élaborées.

Des mots se présentent plusieurs fois ainsi : cœur, silence, merle, bisou, rosée, aurore, étoile, perle, vinaigre, eau, larme, giboulée, baroque, goutte, marguerite, lèpre. Je pense qu'il en aurait été de même pour un autre mot

que le mot perle. Je crois que tous les mots suscitent à leur entour à la fois des mots uniques mais aussi bien des mots constants qui fusent en gerbes et font traîne comme la queue à la comète.

Voici des catégories que j'ai repérées. Elles ne sont là qu'à titre indicatif. D'autres peuvent être déterminées. Mon recensement a porté sur une partie substantielle des mots mais pas sur l'ensemble :

- Les mots qui jouent sur l'assonance : Perd-Merle-Le père-Pech-Merle-Perlin
- Les mots qui jouent sur la rondeur ou la petitesse : Cercle-Escarbille-Nucelle-Neutrino-Kyste
- Les mots rares ou précieux comme les perles : Vertex-Ecobaue-Riblon-Mandorle-Salangane-Ambroisie-Fée-Chrysaora-Éphélides-Nymphe
- Les mots pierreries : Quartz-Opale-Azabache (le jais) ou les mots parfums : Essence d'Orient
- Le mot cœur qui joue sur le dessin que fait le collier de Louise BROOKS
- Les anagrammes : Lèpre-Prèle
- Les mots qui jouent sur la connotation émotionnelle de la perle : Tendresse-Volupté-Bisou-Caresse.
- Les mots qui jouent sur l'eau : Lagon-Cascade-Eau-Arrosoir-Sourdre-Rosée-Brume-Turbulence-Déferle-Embruns-Lacs-L'Étanchéité-Goutte-Pluie-La mer-Clapotis
- Les mots disruptifs derrière lesquels se profile le désir de casser le collier et celui de l'éparpillement des perles : Merdre-Purine-Cataclysmique-Vacarme-Chien-L'Apocalypse-Forfaiture-Pus-Prout
- Néologisme : Vermeerine
- Le début du jour : Matin-Aube-L'Aurore-Anticrépusculaire
- Le langage, l'écriture, la philosophie : Mot-Le langage-Perle d'encre-Noumène-Signe-L'idée
- Les mots qui jouent sur un objet lié à la perle : L'écrin-Huitre-Scarabée-Poplité-Ostrea-Carapace
- Onomatopée : OH !
- Adjectifs : Filant
- Ligatures : Etc... — Lettre E
- L'insaisissable : Silence-Vide
- Les noms propres qui sont des perles par leur suavité, leur sonorité : Iroise-Le Mékong-Bételgeuse
- Les mots dont les expressions les ont déjà associés avec une perle ou dont la sphéricité les en rapproche : Sueur-Coprin-Pamplemousse-Belladone-Semence-Tête-Larme-Giboulée-Besant
- Les mots qui ramènent aux éléments qui font tenir les perles ensemble : Aiguille-Chas-Fil
- Les mots doux comme des perles : Canelle-Callipyge-Velours-Mousse-Lovée-Sépale-Romance-Séphir
- Les mots liés au propre travail de leurs auteurs : Machine à écrire-Épidémic-Pauvres paons-Freluches-Une fuite-Boulevard-Abandon-Ami-Art

• Les mots liés au nom de BROOKS : Le ruissellement-Rivière-Pandore-Ruisselet

• Les mots liés au ciel : Astre-Bételgeuse-Météores-Télescope-Étoile

• Les mots musicaux : Valse-Gond-Notes nacrées d'un merle-Trille-Sonore-Timbre-Fugue-Vibrations

• Les mots d'objets qui pourraient être des perles : Vertèbre-Galet-Ile

• Les mots liés à la femme : Ève-Venuse Véci-Croqueuse-Démone

• Les jeux de mots : Globule-Pupille/Pilule-Pierre-Persée-Marigandage-Jouigouttelante-a, m, o, u, r-Oscillé

• Les mots évoquant le jeu que le collier de Louise BROOKS institue : Glane-Recension-Échanges-Le Ricochet-Récidive-Jeu

• Les mots qui qualifient une perle : Baroque-Opalescence-Lunaire

• Les mots tautologiques : Carbonate de Calcium-Marguerite-Concrétion

• L'homonyme : Paire

• Les mots approbatifs : Absolument-Oui-Demain

• Les mots brillants : Éclat-Flambée-Lumière-Ocellation-Myriades-Luciole etc...

Hors de ces catégories, ma réflexion aurait pu évaluer les virtualités et les connexions de chaque mot, car la plupart de ceux qui furent émis sont irrigués par plusieurs pensées, conscientes ou inconscientes. Outre le travail colossal que cela demanderait, je pense qu'il peut y avoir autant de lectures de ces mots que de lecteurs, la subjectivité de chacun suscitant les propres résonances des mots en soi. Aussi, je laisserai à l'amateur le plaisir de compiler les vibrations des mots qu'il choisira. Chaque perle continuera à pouvoir moduler son orient, même si parfois les subjectivités se recouperont. L'essence de la perle est d'être unique. Ainsi, le tout serait la perle et les parties le collier.

ANECDOTES

Quelques rencontres ont émaillé les envois des cartes de Louise BROOKS, sortes de courts-circuits qui méritent d'être signalés.

• Le même jour je reçois *Eau* de Bruno DUVAL et *Arrosoir* de Lou DUBOIS.

• Le même jour je reçois *L'aurore* de Mylène DOMBRE et *Aurore* de Renée EDELIN.

• Le même jour je reçois une lettre de Daniel LINES me disant qu'il choisit *Ruissellement* puisque Brooks, en anglais, signifie Rivière, et une lettre de Daniel DALIGAND me disant qu'il choisit *Rivière* pour la même raison. Un problème de courrier fait que je reçois les cartes postales des deux Daniel seulement un mois plus tard et le même jour.

• Krzysztof FIJAIKOWSKI et moi, indépendamment l'un de l'autre, avons choisi le mot *Mot*. Pour la proposition : *La matière grise de la perle* nous avons réagi semblablement en mettant un P devant le E de Earl d'un paquet de thé Earl Grey.

• Le même jour je reçois le mot de Raphaël PACHIAUDI, *Noumène* et celui de Jean-Raphael PRIETO, *Signe*. Ils ont presque le même prénom, ils habitent la même rue à Paris mais ils ne se connaissent pas.

• Je reçois *Pamplemousse* de Myriam PERELMUTER et quelques jours plus tard *Mousse* de Guy FLANDRE.

L'ensemble des 264 cartes sera monté en livre dépliant, comme les livres japonais, et inséré dans un emboîtement. Il pourra être exposé, sans être vendu, comme toute œuvre issue d'une réflexion collective.

Jean-Pierre Le GOFF
Le long collier de Louise Brooks
Jean-Pierre Le GOFF
37, rue Jouffroy
75017 Paris, France

MOSH

Rody WOLF-BALEJ nous annonce la mort de cette revue de poésie visuelle.

Il nous l'annonce dans la joie « parce que la mort d'une revue de poésie ça donne plus de liberté à la poésie. La revue c'est le corps, la poésie c'est l'âme. »

Rody WOLF-BALEJ
8, rue Chaptal, Nantes 44100,
France

(Esprit de corps)⁵ (ESPRIT DE CORPS) 5

Ce carnet, photocopié à cent exemplaires numérotés, a été réalisé pour accompagner l'exposition (*Esprit de corps*) 5 présentée au Lobe de l'Oreille coupée du 22 mai au 30 juin, en collaboration avec Langage Plus.

Graphisme et traitement de texte : Colette HOUDE, textes et réalisation de Diane-Jocelyne CÔTÉ.

Celle-ci suit à sa manière le parcours des cinq exposants : Madeleine DORÉ, Natacha GAGNÉ, Patrice DUCHESNE, Claudine COTTON, Carl BOUCHARD. Le texte devient en lui-même un exposant (le sixième).

Citons Céline COTTON décrivant son propre travail : « Dans cette quête collective qu'est l'Oreille coupée, je me suis dissimulée. Je me rends volontaire-

ment aveugle. Je ne vois rien, mais je prends le risque d'assiéger l'atelier, de l'investir massivement de mon temps de présence. Parce que le temps est nécessaire pour travailler avec la vraie matière, la plus fragile, celle qui me parle et qui nous tient ensemble. Je veux dire celle qui parle de l'essentiel, de ce qui est à la fois tabou et sacré. Ce bagage culturel collectif à si grande force évocatrice, c'est le pain quotidien de la communication. À l'atelier comme ailleurs, impossible de s'en passer. Je propose la main humaine ouverte, très vulnérable, qui offre le pain sans levain, comme métaphore du don, de l'offrande et de l'accueil. Sous cette métaphore du flot d'énergie affective déversée dans les relations humaines, c'est la notion de valeur que je pose comme point de repère.

C'est ce fondement-là qui constitue l'*esprit de corps* et le maintien du vivant. Une valeur marchande, valeur d'échange, brin par brin, sans aucune forme de gaspillage, je veux parler de la notion de valeur en ce qu'elle tisse une trame, en ce qu'elle tresse des liens de solidarité, en ce qu'elle constitue un souffle qui me projette dans la perspective de ses prochaines modifications. »

Pour conclure citons l'exposant 6 (Diane-Jocelyne CÔTÉ) : « Nous savions dès le départ qu'il pouvait s'agir d'une distillation ou d'un effet hormonal. L'hypothèse n'était pas tout à fait fautive. Un corps collectif, ses organes de diffusion et d'échanges, son mode organisationnel, ses transferts de chaleur ; toutes ces références biologiques ont aussi leur modèle mathématique fournissant une mesure à ces manifestations invisibles longtemps perçues comme spirituelles. Leurs effets de transformation ne peuvent uniquement se manifester que par l'assemblage multiplicateur d'éléments préservant leur singularité. L'*esprit de corps* ou la synergie d'un groupe apparaît dans le jus du faire et se répand dans la veine du moment. L'*oreille coupée* transpire et cela réchauffe le temps. »

(L'ESPRIT DE CORPS) 5
A/S l'Oreille coupée
197, rue Riverin
Chicoutimi (Québec), G7H 4R2

RÉPARATION DE POÉSIE'S ARTIST'S BOOK N° 7

Send 100 postcards (usual size) ; you are all invited although priority is given to our members ; a copy of the book will be returned to each participant ; we prefer original material.

Theme : *Tenth Anniversary of Réparation de Poésie's Collective*
Réparation de poésie event (mai 1996)

Theme : Tenth Anniversary of Réparation de Poésie's collective
Including an exhibition and a performance evening during the preview.

EXHIBITION : Elaborate about the actual condition of the poetry ; has the repairing reached his end ? All kind of work is allowed if it's small. Maximum size : 1 squared foot

PERFORMANCES : You may send videos of short performances and also audio works on tapes that will be shown or heard during the preview performance evening.

Entries deadline for both : February 30th 1996

Réparation de poésie's Collective
Archive publication n° 3, fall 1995
Please send us one page (original work) : visual poetry, Mail Art, Copy Art, Computer Art, collages, graphics, illustrations, photographs, experimental writing (text), in black and white for our publication. We hope to publish it three times a year and it will include a modified edition of our Mail Art chronicle (*La chronique de l'abominable homme des lettres*) which is distributed to our members and to our Networking friends (50 or 100 copies).

The first edition was part of our artist's book No. 6, the second will be issued this summer.

Size : 5 1/2 x 8 1/2 inches (14 x 21, 5 cm)

Deadline for number three : September first 1995.

Réparation de poésie's collective
C/O Jean-Claude GAGNON
359, rue Laviguer, # 1
Québec, (Québec), Canada,
G1R 1B3

INFOS

SCORE

Ce magazine, porte-parole de la poésie visuelle, revit après trois années d'absence. Craig HILL et son éditeur associé Spencer SELBY ont l'intention de publier un numéro de 50 à 60 pages chaque été de poésie visuelle d'une qualité impressionnante provenant des États-Unis et du monde entier.

Abonnement pour un numéro : 10 \$ pour les individus et 15 \$ pour les institutions.

Score
C/O Craig Hill
812 SW Cityview
Pullman, WA 99163,
USA



Responsables : Ruggero MAGGI et Paolo ROFFI

Projet réalisé pendant la Foire des arts de Bologne, par un groupe d'artistes très actifs sur la scène italienne et qui ont une approche multimédia (de l'écriture à la poésie visuelle, de l'art postal à la performance).

Quelques camelots africains vêtus d'habits de travail blancs sur lesquels on a inscrit cette phrase : *I meta network in spirit*. Des centaines d'œuvres de petit format ont été distribuées aux visiteurs, pour tenter de modifier les rôles traditionnels prévalant dans le champ de l'art (acheteurs versus vendeurs) par l'échange des connaissances, la communication et les contacts individuels dans l'*esprit* du Network.

Les artistes suivants ont participé à ce projet dédié à CRACKER JACK KID et H. R. FRICKER : Il s'agit d'Alessandro BENFENATI, Marcello DIOTALLEVI, Ruggero MAGGI and Gian Paolo ROFFI.

I meta network in spirit
C/O Ruggero MAGGI
C. SO Sempione 67
20149 Milano, Italy



AU (ART UNIDENTIFIED)

n° 00132 Le tremblement de Kobe
Shozo SHIMAMOTO nous parle de ce terrible événement qui est encore présent dans notre mémoire. Les bureaux de AU sont situés dans la ville de Nishinomya, près du cœur du sinistre. Bien qu'aucun membre ne fut tué, certains ont vu leurs résidences dévastées, et le père de Mayumi HANDA a péri. Le journal *Sunday Daily* a présenté des photographies du désastre appartenant au journaliste photographe allemand Kjeld DUTS qui les offrit à AU.



L'impact visuel des photos laisse deviner l'ampleur du désastre ; les lieux montrés devraient être conservés comme un monument. Un bon nombre de membres de notre organisation, provenant de la région de Tokyo, sont venus les aider et ils ont reçu des fax et des lettres d'encouragement provenant du Network international.

AU
1-1-10 Koshienguchi
Nishinomya
Hyogo 663 Japan

LE MUSÉE DE LA POSTE SE FAIT LA MALLE

L'art du tampon
(catalogue de l'exposition)
ISBN 2-905412-26-7

Le Musée de la poste présente, du 3 mai au 1^{er} août 1995, une exposition-événement dans 7 grandes villes de France qui circulera dans le camion *Inox 01* créé par Jean NOUVEL, véritable galerie d'art multimédia en déplacement.

Cette exposition, dont la scénographie est conçue sur le thème du voyage, présentera les trésors de Musée dans les quatre domaines de collection qui sont les siens : l'histoire de la poste, la philatélie, l'écriture de la correspondance, les commandes d'œuvres d'art contemporain sur le thème de la poste et de la communication écrite.

Itinéraire : Paris : du 3 au 10 mai ;
Le Mans : du 15 au 19 mai ; Rennes : du
24 au 31 mai ; Lyon : du 6 au 12 juin ;
Bordeaux : du 18 au 25 juin ; Stras-
bourg : du 1^{er} au 7 juillet ; Le Touquet :
du 12 au 19 juillet ; Avignon : du 26
juillet au 1^{er} août

Nous avons reçu le très intéressant (bon à s'en tamponner les doigts) catalogue de l'exposition *L'art du tampon* organisée par le Musée de la poste.

Des textes de Sophie NAGISCARDE, commissaire de l'expo, Pascal RABIER (Le cachet de la poste fait foi), de John HENDRICKS (Le tampon à imprimer : un aspect de Fluxus), de Michel GIROUD (Mail Art et Network).

Entre autre comment ne pas manquer le travail de Tony CRAGG lequel est le seul comme le dit si bien Sophie NAGISCARDE : à s'interroger sur le symbolisme de l'objet dans sa forme et dans sa signification. Le tampon emblème de l'administration envahissante, devient, par une analogie de forme et de sens, un champion de caoutchouc, de plâtre qui prolifère.

Le Musée de la poste
34, boulevard de Vaugirard
75015 Paris, France

PERFORMANCES ITALIENNES D'EMILIO MORANDI

Emilio MORANDI nous a fait parvenir de la documentation au sujet de l'événement *L'arbre de la vie*, coordonné par Giancarlo DA LIO auquel ont collaboré 80 artistes (un artiste par itinéraire) ; lui-même œuvrait sur le territoire de la ville de Mestre située en bordure de Venise. Il a également réalisé une performance-installation en juin lors de l'événement *Ottomat* à Vicenza incluant une exposition du groupe Puls/plus dans le cadre du festival international *Alte manovre* à l'Arte studio

Le groupe Puls/plus : Emilio MORANDI, Attilio FORTINI, Bruno CAPATTI, Annamaria GIRARDI, Massimo PATTARO, Antonio GARAU, Giovanni et Renata STRADA, Mik ATKINS.

Emilio MORANDI
Artestudio ; 24028, Ponte
Nossa, Bergamo, Via S. Bernardino 88, Italy



LA GALERIE NETWORKER DE NENAD BOGDANOVIC

Nenad BOGDANOVIC m'a posté un texte que John HELD Jr. a rédigé au sujet de son travail lors de son passage en Yougoslavie, à la Happy gallery, centre culturel des étudiants, à Bèograd. « Je crois qu'il vaut la peine d'en tirer quelques paragraphes car ceux-ci cernent très bien la démarche de l'artiste yougoslave. »

Nenad BOGDANOVIC utilise son corps pour communiquer l'expérience de l'art. Ce qu'il a fait pendant les nombreuses années de travail avec d'autres artistes internationaux par la poste.

Il l'a aussi réalisé par ses écrits dans son magazine *Total*, publication d'art postal très importante qui s'est fait le véhicule qui a permis de connaître au monde entier le travail des créateurs de l'Europe de l'Est. Il s'est servi aussi des murs blancs de la galerie d'art pour faire connaître son travail.

Dans son dernier projet BOGDANOVIC a fusionné tous ces intérêts. De l'art postal il a conservé la philosophie qu'il faut joindre à la vie et la pratique artistique, l'une et l'autre y trouvant des dividendes. Il considère que l'œuvre d'art est une expérience partagée par l'artiste et le spectateur et jusqu'à l'identification des ces deux présumées dualités, la créativité est un effort qui exige la collaboration.

La galerie *Networker* emploie le corps de l'artiste comme médium afin de créer une structure ouverte permettant de communiquer. Le téléphone est employé de manière similaire. Il transporte des messages mais n'a aucun rôle sur le choix de l'information. BOGDANOVIC devient le médium permettant à d'autres artistes d'exprimer leur créativité.

Son corps devient alors un miroir dans lequel des individus se reflètent et révèlent leurs personnalités.

John HELD Jr. fut la 15^e personne à participer à ce projet.

Networker Gallery of Nenad BOGDANOVIC
C/O Nenad BOGDANOVIC
S. Markovica 41, 25250 Odzaci,
Yugoslavia



ALTERNATIVE GALLERY ARCHIVE

(Les archives de la galerie alternative)

Les archives de la galerie alternative dédiées à la lutte culturelle contre l'autoritarisme et à l'écologie galactique ont été fondées en 1982 grâce à l'initiative de quatre personnes ; son but principal fut de créer une source très utile d'information pour les artistes individuels et les regroupements œuvrant en Grèce.

Ces archives sont autofinancées et doivent leur existence à des dons d'individus ou d'organismes qui les soutiennent ; elles contiennent aujourd'hui plus de 2000 livres et périodiques. Les responsables publient sporadiquement un catalogue des ouvrages nouvellement reçus ; le dernier est paru en automne 91.

Parmi ses centres d'intérêt notons ceux-ci : les peuples amérindiens, l'écologie sociale, l'alternative, les politiques du mouvement vert, la musique, le chamanisme, la poésie et la littérature expérimentales, l'érotisme, le féminisme, le biorégionalisme, le paganisme, l'anarchisme, les droits des animaux, la contre-culture, la gauche non sectaire, l'expression humaine à travers les arts, la philosophie, la critique sociale, l'anti-psychiatrie, la culture gaie et lesbienne.

Ceux et celles qui veulent apporter leur support à ces archives sont invités à envoyer leurs publications et documentation à cette adresse :

A. G. Archive
P. O. Box 20037, GR-11810,
Athens, Hellas (Greece)

THE **Alternative Gallery** ARCHIVE